

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 28.02.2007

Nr. 202



Parlamentul României Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE

Direcția de relații cu adunările și organismele parlamentare internaționale

București, 27 februarie 2007

Nr. 58/2/299

MEMORANDUM INTERN

Către: domnul Mihai Unghianu, secretar general adjunct

[Signature]
27.02.2007

Tema: Documentul final al Conferinței „Rolul femeii în lumea contemporană:
Punctul de vedere ortodox”, Bratislava, 14-15 februarie 2007

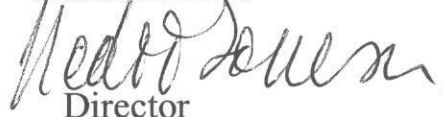
În zilele de 14 și 15 februarie 2007 a avut loc la Bratislava, sub egida Adunării Internaționale a Ortodoxiei și în parteneriat cu Fundația Internațională pentru Unitatea Națiunilor Creștin – Ortodoxe, Conferința cu tema „Rolul femeii în lumea contemporană: Punctul de vedere ortodox”. Din partea Camerei Deputaților a participat **domnul deputat Miron Ignat (Minorități)**, *membru al Delegației parlamentare române la Adunarea Internațională a Ortodoxiei*.

Documentul final al reuniunii de la Bratislava a fost transmis de către **domnul prof. dr. Valeri Alexeev**, *președintele Fundației Internaționale pentru Unitatea Națiunilor Creștin – Ortodoxe* **domnului Bogdan Olteanu**, *președintele Camerei Deputaților*.

Propunem:

- transmiterea documentului final al reuniunii, spre informare, Comisiei pentru politică externă, Comisiei pentru egalitate de șanse pentru femei și bărbați și Comisiei pentru drepturile omului, culte și problemele minorităților naționale ale Camerei Deputaților.

Nadia Ionescu



Director

Red. Răzvan TĂNASE, consultant parlamentar



Traducere neoficială

**Fundația Internațională pentru Unitatea
Națiunilor Creștin-Ortodoxe**

**Domnului Bogdan Olteanu
Președintele
Camerei Deputaților
România**

Excelența Voastră,

Avem onoarea de a vă transmite documentul final al Conferinței *Rolul femeii în lumea contemporană: Punctul de vedere ortodox*, organizată la Bratislava (Republica Slovacă), în zilele de 14 și 15 februarie 2007 de către Fundația Internațională pentru Unitatea Națiunilor Creștin - Ortodoxe, în cadrul activităților desfășurate de Adunarea Internațională a Ortodoxiei, cu participarea unor parlamentari din 22 de țări, inclusiv din partea Parlamentului României – domnul deputat Miron Ignat.

Vă mulțumim pentru participarea la această importantă conferință internațională și pentru interesul acordat.

Cu deosebit respect și în speranța unei viitoare cooperări,

Profesor dr. Valeri A. Alexeev

**Rolul femeii în lumea contemporană:
Punctul de vedere ortodox**

COMUNICAT

Organizată la Bratislava (Republica Slovacă), în zilele de 14-15 februarie 2007 de către Fundația Internațională pentru Națiunile Creștin - Ortodoxe, împreună cu Biserica Ortodoxă Autocefală a Cehiei și Slovaciei, și cu participarea a membrilor Adunării Internaționale a Ortodoxiei, a unor oameni politici, persoane publice și reprezentanți ai Bisericii din 22 de țări, într-o atmosferă de înțelegere reciprocă și de cooperare fructuoasă, Conferința Internațională a abordat rolul și importanța femeii în lumea contemporană, circumstanțele istorice care au condus la cristalizarea punctului de vedere creștin, cât și posibilitățile și condițiile care au permis femeii să fie mai prezentă în societate în general și în sferele sale sociale, politice și economice. Au fost subliniate studiile realizate privind întărirea viabilității statutului și rolului familiei și femeii ca fundamente ale societății.

Cu recunoștință și ca o dovadă a aprecierii activității lor în vederea consolidării legăturilor pașnice și umanitare între statele constituite în baza tradiției spirituale creștin-ortodoxe, organizatorii și participanții rețin toate salutările din partea E.S. domnul I. Gasparovic, președintele Republicii Slovacie, Sfinția Sa Patriarhul Alexei al-II-lea al Moscovei și al întregii Rusii, Sfinția Sa Patriarhul Pavle al Serbiei, Sfinția Sa Patriarhul Maxim al Bulgariei, Sfinția Sa Arhiepiscopul Anastasios al Tiranei și al întregii Albanii, Preafericitul Mitropolit Sava al Varșoviei și al întregii Poloniei, Preafericitul Arhiepiscop Krystof al Pragăi și al Cehiei și Slovaciei, E.S. V. Kostunica, prim-ministru al Serbiei, E.S. S. Mironov, președintele Consiliului Federației Parlamentului rus, E.S. B. Gryzlov, Președintele Dumei de Stat a Federației Ruse, E.S. V. Konopliov, președintele Camerei Reprezentanților Parlamentului din Belarus, E.S. S. Popov, președintele AIO, alți șefi de stat și fețe bisericești, precum și alte personalități.

Participanții sunt ferm convinși că pot fi considerate rolul femeii și poziția ei în cadrul familiei și în societate în momentul de față nesatisfăcătoare, atât din punct de vedere individual, cât și social. Valorile imuabile, sădite în ea, și dăruite de către Domnul - maternitatea,

răspunderea pentru trăinicia familiei, educația copiilor - nu contravin cu dorința femeii de a-și îmbunătăți locul și statutul în lumea multiculturală contemporană. Biserica și Statul, politicienii ortodocși și instituțiile publice ar trebui să-și folosească toate resursele, autoritatea, experiența culturală și spirituală pentru a promova un tratament superior al femeii în societate. Participanții sunt pregătiți să coopereze cu toate părțile interesate în găsirea unui răspuns, mai adecvat provocărilor moderne. Atât Statul, cât și Biserica, ar trebui să fie călăuziți de imperativele binelui public, al protecției și respectării libertății religioase a cetățenilor și al salvagărdării valorilor tradiționale.

Participanții au remarcat complexitatea și caracterul contradictoriu al procesului de globalizare economică și politică, care schimbă vechile concepte fundamentale și pune la încercare tăria valorilor spirituale tradiționale.

Participanții au analizat experiența și tendințele actuale, din punctul de vedere al Ortodoxiei, privind rolul femeii statuat în diferite sisteme sociale și culturale, au dezbătut căile specifice prin care să se clădească parteneriatul dintre Stat, Biserică și comunitatea ortodoxă.

Au fost criticate unele tendințe ale mass - media internaționale și naționale care fac apologia imoralității și a desfrâului – aceste patimi josnice, care resping valorile căsătoriei și familiei tradiționale, precum și ale moralei creștine – pentru a sprijini realizări îndoielnice care conduc la distrugerea fundamentelor vitale ale societății și ale actualelor tradiții spirituale.

Participanții au susținut cu tărie o cooperare mai activă între femei și servicii publice, instituții politice și organizații ortodoxe și creștine, împreună cu Biserica, astfel încât prioritățile să aibă în vedere asigurarea pentru omenire a unei vieți în armonie cu legea divină.

Au fost remarcate momentele pozitive din activitățile anumitor țări a căror politică se bazează pe valorile tradiționale și cultura spirituală. În contrapondere, a fost menționată criza modelului statului modern, unde autoritățile încearcă să își decline principala lor răspundere față de cetățeni, chiar în salvagărdarea moralei, a valorilor tradiționale, securității, drepturilor și libertăților omului și luptei împotriva extremismului și terorismului.

„Principiile fundamentale ale Concepției Sociale a Bisericii Ortodoxe Ruse” au fost evocate ca un bun exemplu de cooperare între Stat și Biserică și au fost unanim apreciate.

S-a subliniat necesitatea de a întări principiile morale ale instituțiilor laice și bisericești, prin declanșarea pe scară largă a unor activități de natură informațională, misionară și educațională. În acest sens, participanții au lansat un apel către oamenii politici, reprezentanții Bisericii și personalități publice pentru a recurge la toate căile de întărire

a dialogului în cadrul forumurilor economice, a conferințelor științifice, menite să depășească neîncrederea reciprocă, să dezvolte educația, să promoveze pacea și bogatele valori ale moștenirii creștine.

Extinderea Uniunii Europene prin aderarea Bulgariei și României, state ortodoxe, va intensifica, împreună cu Grecia și Cipru, influența ortodoxă în comunitatea statelor și a națiunilor.

A fost subliniată disponibilitatea implicării instituțiilor internaționale în salvagardarea valorilor religioase, de exemplu în cadrul Adunării Internaționale a Ortodoxiei, Fundației Internaționale pentru Unitatea Națiunilor Creștin – Ortodoxe și a altor organizații, în procesul de soluționare pașnică a conflictelor etnice și religioase.

Au fost în mod special apreciate eforturile Fundației Internaționale pentru Unitatea Națiunilor Creștin – Ortodoxe, convocarea anuală timp de 11 ani a forumurilor competente și reunirea multor politicieni influenți, reprezentanți ai Bisericii și personalități, în vederea dezvoltării unui dialog internațional, multicultural, precum și al consolidarea legăturilor religioase, culturale și sociale.

Participanții și-au exprimat recunoștința față de Biserica Ortodoxă din Cehia și Slovacia pentru primirea călduroasă.

Bratislava, Republica Slovacă, 15 februarie 2007



№ 1161 от 26 февраля 2007 г.

Mr. Bogdan OLTEANU
President
Of the Chamber of Deputies,
Republic of Romania

Your Excellency!

It is honour to convey in your address the resulting document - *communiqué* of the International Conference *Woman's role in the contemporary world: Orthodox point of view* organized in Bratislava (Slovak Republic), on February 14—15 2007 by the International Foundation for the Unity of Orthodox Christian Nation (IFUOCN) within the framework of the activities of the Interparliamentary Assembly on Orthodoxy (IAO) with participation of the members of Parliaments from 22 countries, including of the Parliament of Romania – Deputy Mr. M. Ignat. Thank you for taking part in this important International Conference and for your attention.

With my deep respect and
hope for further cooperation,

Professor Valery A. Alexeev, Ph.D.

International Conference

***Woman's role in the contemporary world:
Orthodox point of view*****COMMUNIQUE**

Organized in Bratislava (Slovak Republic), on February 14—15 2007 by the International Foundation for the Unity of Orthodox Christian Nation (IFUOCN) together with the Autocephalous Orthodox Church of the Czech Lands and Slovakia, with participation of members of the Interparliamentary Assembly of Orthodoxy (IAO), politicians, public figures and churchmen from 22 countries, in atmosphere of mutual understanding and productive cooperation, the International Conference has considered the role and importance of woman in the contemporary world, historical circumstances forming the Christian point of view, as well as possibilities and conditions that let women have more significance in socium on a whole and in its social, political and economical spheres. Studies on enhancing viability, status and role of family and woman as its basis were emphasized.

With gratitude and as evidence of appreciation of their activities in strengthening peace-keeping and humanitarian ties between nations formed by East Christian spiritual tradition, the organizers and conferees apprehend all greetings made and sent on behalf of H.E. Mr. I. Gasparovic, President of the Slovak Republic, His Holiness Patriarch Alexiy II of Moscow and All Russia, His Holiness Patriarch Pavle of Serbia, His Holiness Patriarch Maxim of Bulgaria, His Beatitude Archbishop Anastasios of Tirana and All Albania, His Beatitude Metropolitan Sabba of Warsaw and All Poland, His Beatitude Archbishop Krystof of Prague, Metropolitan of the Czech Lands and Slovakia, H.E. Mr. P. Paska, Speaker of the National Council of Slovak Republic, H.E. Mr. V. Kostunica, Prime Minister of Serbia, H.E. Mr. S. Mironov, Chairman of the Council of Federation of Russian Parliament, H.E. Mr. B. Gryzlov, Chairman of the State Duma of Russian Federation, H.E. Mr. V. Konopliov, Chairman of the House of Representatives of the Parliament of Belarus, H.E. Mr. S. Popov, President of the IAO, by other State and Church leaders, prominent public figures.

The conferees are firmly convicted that woman's role and her position in family and in society can be considered today as an unsatisfactory one both for her and for whole society. Eternal values, put into her and granted by the Lord – motherhood, responsibility for family strength, children's upbringing – have no conflict with the woman's urge towards upgrading of their place and status in the contemporary multicultural world. Church and State, Orthodox politicians and public institutions should use every their resource, authority, cultural and spiritual experience to further the high treatment of woman in society. The conferees are ready to cooperate with every interested sides aiming to find out the answer, more appropriate to the modern challenges. Both Church and State should be guided by the imperatives of public good, protecting and having respect for citizens' freedom of spiritual choice and safeguarding traditional values.

The conferees noticed the complexity and contradictory character of global economical and political process, changing former fundamental concepts and trying the strength of traditional spiritual values.

The conferees had analyzed the experience and present-day tendencies in Orthodox point of view on woman's role formed in different social and cultural systems, discussed the specific ways to partnership between State, Church and Orthodox community.

Some global and national media biases to advocate immorality and debauchery – these shabby passions, rejecting values of traditional marriage, family and Christian morals, to support dubious achievements leading to destruction of society vital foundations and current spiritual traditions, were criticized.

The conferees emphatically spoke on the more active cooperation between women public-service and political institutions and Orthodox and Christian organizations, along with Church lining up the priorities with ensuring the life of humanity in harmony of the divine law on the head.

Positive moments in activities of some countries which policy is leaning on traditional values and spiritual culture were noticed. While mention was made of the modern State model crisis when its authorities were trying to decline their main responsibility to citizens in safeguarding morals, traditional values, security, human rights and freedoms, struggle against extremism and terrorism.

“Essential Principles of the Russian Orthodox Church social Conception” were noticed as a good example of cooperation between State and Church and met with a large approval.

Strengthening of moral principles of secular and Church institutions require to activate a wide informational, missionary and educational activities, was underlined. In this connection the conferees appeal to the international politicians, churchmen and public figures to use all up-to-date facilities for the development of dialogue within the framework of political and economic forums, scientific conferences aiming to overcome mutual distrust, development of education, peacemaking, to promote rich Christian heritage values.

Enlargement of the European Union with Bulgaria and Romania, Orthodox countries, that together with Greece and Cyprus will intensify the Orthodox influence on the community of countries and nations.

The availability of the insertion of the international institutions, maintaining the religious values, like IAO, IFUOCN and others, in the process of peaceful settlement of ethnic and religious conflicts was pointed.

Energies of the International Foundation for the Unity of Orthodox Christian Nations, convoking annually, for eleven years, its competent forums and gathering many noted and influential politicians, churchmen and public figures, aiming to develop the multicultural, international, public and political dialogue, consolidate the religious, cultural and social ties worldwide, were highly appreciated.

The conferees expressed their gratitude to the Orthodox Church of the Czech Lands and Slovakia for hearty welcome.

Bratislava, Slovak Republic, the 15th of February 2007